



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**



11259/09 (Presse 190)

(OR. en)

SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 2953. ülése

Környezetvédelem

Luxembourg, 2009. június 25.

Elnök

Ladislav Miko

A Cseh Köztársaság környezetvédelmi minisztere

S A J T Ó

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11259/09 (Presse 190)

1
HU

A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

*A Tanács **politikai megállapodásra** jutott **az ipari kibocsátásokról** (azaz a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről) **szóló irányelv átdolgozásával kapcsolatban.***

*Az informális ebéd és a hivatalos ülés során a miniszterek megvitatták **a 2012 utáni időszakra szóló globális éghajlat-változási megállapodás** tekintetében elért eredményeket.*

*A Tanács **vita nélkül elfogadta a belső energiapiacra vonatkozó csomagot, valamint a nukleáris biztonságról szóló irányelvet.***

TARTALOM¹

RÉSZTVEVŐK.....	6
------------------------	----------

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

Biológiai sokféleség és invazív idegen fajok	8
Ipari kibocsátások	8
Talajvédelem	9
Éghajlatváltozás.....	9
Biohulladék.....	11
EGYÉB.....	12
Géntechnológiával módosított szervezetek	12
Fatermékek	12
Vegyianyagok.....	12
Nemzetközi környezetvédelmi politika.....	13
Az európai környezetért	13
Konferenciák	13
A csaknem kibocsátásmentes szénerőműre vonatkozó EU–Kína projekt	13

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

KÖRNYEZETVÉDELEM

– Alkalmazkodás az éghajlatváltozáshoz.....	14
---	----

¹

- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján <http://www.consilium.europa.eu>.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

KÖZÖS KÜL- ÉS BIZTONSÁGPOLITIKA

- Kongói Demokratikus Köztársaság – A biztonsági ágazat reformját támogató uniós segítségnyújtási misszió..... 14
- A tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni EU-stratégia..... 15

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

- Közösségi Vízumkódex* 15

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

- Gazdaság- és foglalkoztatáspolitikai ajánlások a tagállamok számára 16
- Intézkedések az importtal kapcsolatos adócsalás ellen 16

MEZŐGAZDASÁG

- Feldolgozott mezőgazdasági termékek – Euromediterrán megállapodás Tunéziával..... 17
- A növényvédő szerek hatóanyagai 17

ENERGIA

- Az elektromos motorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények – Ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás..... 17
- Környezetbarát tervezési követelmények – Tömszelence nélküli önálló keringetőszivattyúk 18
- Az Energiaközösség Miniszteri Tanácsa 18
- Belső energiapiac 18
- Nukleáris biztonsági létesítmények közösségi keretrendszere 19

BELSŐ PIAC

- Anyagok és keverékek osztályozása, címkézése és csomagolása – Műszaki módosítások..... 19
- Az egységesített szabadalmi bíraskodási rendszer 20
- Mezőgazdasági és erdészeti traktorok – kodifikáció 20

KUTATÁS

- Horvátország, Szerbia és Törökország – Tudományos és technológiai együttműködési megállapodások – Euratom 20
- A kutatási infrastruktúráért felelős Európai Konzorcium (ERIC) 20

KÖZLEKEDÉS

- Transzeurópai hagyományos vasúti rendszer – Ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás..... 21

KERESKEDELEMPOLITIKA

- A határellenőrzés egyszerűsítése – EU/Norvégia.....21
- Mezőgazdasági és ipari termékekre vonatkozó autonóm uniós vámkontingensek21
- Ipari, mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozóan a közös vámtarifában rögzített autonóm
vám tételek.....22
- EU–Svájc megállapodás a határellenőrzés egyszerűsítéséről.....22

VÁMUNIÓ

- Egyezmény az egységes árutovábbítási eljárásról22

FEJLESZTÉS

- Vállalkozásfejlesztési Központ – AKCS-országok.....23
- A környezetvédelem beépítése a fejlesztési együttműködésbe.....23

RÉSZTVEVŐK

A tagállamok kormányai és az Európai Bizottság képviselőiben a következő személyek jelentek meg:

Belgium:

Benoît LUTGEN

földművelés-, vidékügyi, környezetvédelmi és turisztikai miniszter (Vallon Régió)

Bulgária:

Atanas KOSTADINOV

a környezetvédelmi és vízügyi miniszter helyettese

Cseh Köztársaság:

Ladislav MIKO

Jan DUSÍK

környezetvédelmi miniszter

a környezetvédelmi miniszter első helyettese, Nemzetközi, Jogalkotási és Államigazgatási Részleg

Dánia:

Troels Lund POULSEN

Connie HEDEGAARD

környezetvédelmi miniszter

éghajlat- és energiaügyi miniszter

Németország:

Michael MÜLLER

a környezetvédelmi, természetvédelmi és nukleáris biztonságért felelős miniszter mellé rendelt politikai államtitkár

Észtország:

Jaanus TAMKIVI

környezetvédelmi miniszter

Írország:

John GORMLEY

környezetvédelmi, a helyi önkormányzatokért, a természeti és épített örökségért felelős miniszter

Görögország:

Stavros KALOGIANNIS

környezetvédelmi, területrendezési és közlekedésműhelyekért felelős államtitkár

Spanvolország:

Teresa RIBERA RODRÍGUEZ

éghajlatügyi államtitkár

Franciaország:

Chantal JOUANNO

ökológiai ügyekért felelős államtitkár

Olaszország:

Roberto MENIA

környezet- és tájvédelmi, valamint tengerügyi államtitkár

Ciprus:

Michális Polyniki CHARALAMPIDES

földművelésügyi, környezetvédelmi és a természeti erőforrásokért felelős miniszter

Lettország:

Zaneta MIKOSA

politikai államtitkár, Környezetvédelmi Minisztérium

Litvánia:

Gediminas KAZLAUSKAS

környezetvédelmi miniszter

Luxemburg:

Michèle EISENBARTH

helyettes állandó képviselő

Magyarország:

István KLING

államtitkár, Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium

Málta:

George PULLICINO

természeti erőforrásokért felelős és vidékügyi miniszter

Hollandia:

Jacqueline CRAMER

lakásügyi, területrendezési és környezetvédelmi miniszter

Ausztria:

Nikolaus BERLAKOVICH

földművelésügyi, erdő- és vízgazdálkodási és
környezetvédelmi miniszter

Lengyelország:

Maciej NOWICKI

környezetvédelmi miniszter

Portugália:

Francisco NUNES CORREIA

környezetvédelemért, területrendezésért és
területfejlesztésért felelős miniszter

Románia:

Marius HIRTE

helyettes állandó képviselő

Szlovénia:

Karl Viktor ERJAVEC

környezetvédelmi és területrendezési miniszter

Szlovákia:

Viliam TURSKÝ

államtitkár, Földművelésügyi Minisztérium

Finnország:

Paula LEHTOMÄKI

környezetvédelmi miniszter

Svédország:

Andreas CARLGREN

környezetvédelmi miniszter

Egyesült Királyság:

Hilary BENN

Joan RUDDOCK

környezetvédelmi, élelmiszer- és vidékügyi miniszter
miniszterhelyettes, Energia- és Éghajlatügyi Minisztérium

Bizottság:

Stavros DIMAS

biztos

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

Biológiai sokféleség és invazív idegen fajok

A Tanács következtetéseket fogadott el a biológiai sokféleségről és az invazív idegen fajokról. E következtetések szövegét a [11412/09](#) dokumentum tartalmazza.

Ipari kibocsátások

A Tanács politikai megállapodásra jutott a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről (IPPC) szóló irányelv átdolgozására vonatkozó közös álláspont elfogadása céljából ([11320/09](#)).

Az IPPC-irányelv célja az ipari létesítményekből származó kibocsátások okozta levegő-, víz- és talajszennyezés összehangolt megelőzése és csökkentése. A szennyezőanyag-kibocsátások széles körét szabályozza, beleértve a kén és a nitrogén vegyületeit, a porrészecskéket, az azbesztet és a nehézfémeket. Az irányelv célja a helyi levegő-, víz- és talajminőség javítása, és nem pedig a fenti anyagok némelyike globális felmelegítő hatásának mérséklése. Az irányelv nem foglalkozik a széndioxid-kibocsátással.

A Tanács különös figyelmet fordított a nagy tüzelőberendezéseknek – azaz az erőműveknek, valamint a kőolaj-finomítók és a fémipar tüzelőberendezéseinek – a kérdésére. Az e forrásokból származó kibocsátások további csökkentése érdekében a Bizottság a rájuk vonatkozóan meglévő kibocsátási korlátok szigorítását javasolta annak érdekében, hogy 2016-ra összhangba kerüljenek a jelenleg elérhető legjobb technikákkal (BAT). Az elérhető legjobb technikák – az európai BAT-referenciadokumentumokban foglaltaknak megfelelően – az elérhető leghatékonyabb kibocsátás-csökkentési technológiát jelölik.

A Tanács megállapodott abban, hogy a jelenleg elérhető legjobb technikákat a Bizottság által javasoltnál hamarabb, mégpedig az irányelv hatálybalépését követő két éven belül alkalmazzák az új nagy tüzelőberendezésekre. A meglévő nagy tüzelőberendezések esetében 2016-tól kellene alkalmazni a jelenleg elérhető legjobb technikákat, a megállapodás azonban átmeneti időszokról is rendelkezik: 2020 végéig a tagállamok átmeneti nemzeti terveket készíthetnek bizonyos szennyezőanyag-kibocsátások (NOx és/vagy SO2 és/vagy por) felső határértékének megállapítására. Ezen éves felső határértékeknek 2016 és 2020 között csökkenniük kell, és 2019 végére el kell érniük a jelenleg elérhető legjobb technikákhoz kapcsolódó szinteket.

Azok a hazai szenet vagy lignitet égető tüzelőberendezések, amelyek nem képesek megfelelni a kén-dioxidra vonatkozó kibocsátási határértékeknek, alkalmazhatják ehelyett a minimális kéntelenítési arányt. Ennek értéke a 300 MW-ot meghaladó névleges hőteljesítményű nagy tüzelőberendezések esetében továbbra is 96 %.

A politikai megállapodás rendelkezései az egyedi jellemzőkkel bíró olyan nagy tüzelőberendezésekkel is foglalkoznak, amelyek az energiabiztonság szempontjából egyes tagállamokban nélkülözhetetlenek.

A bizottsági javaslat egyik központi eleme a BAT alkalmazásának megerősítése a meglévő jogszabályok szerinti alkalmazáshoz képest. Az átdolgozás kiemelkedőbb szerepet irányoz elő az európai BAT-referenciadokumentumok számára annak érdekében, hogy csökkenjen a nemzeti hatóságok lehetősége arra, hogy az engedélyezés során eltérjenek a BAT-tól. A Tanács felülvizsgálta az európai BAT-referenciadokumentumok elfogadására vonatkozó eljárást annak érdekében, hogy e dokumentumok – a fordítási költségek korlátok között tartása mellett – az Unió valamennyi hivatalos nyelvén elérhetőek legyenek. Először az európai BAT-dokumentumokból származó kivonatokat, az úgynevezett BAT-következtetéseket fogadják el komitológiai eljárással. A teljes európai BAT-dokumentumokat ezt követően a Bizottság fogadja el. Az új európai BAT-dokumentum kiadását követően a vonatkozó engedélyeket öt éven belül naprakésszé kell tenni.

Talajvédelem

Az elnökség a jelentésében foglaltaknak megfelelően ([10919/09](#)) tájékoztatta a Tanácsot a talajvédelem kereteinek meghatározásáról szóló irányelvtervezet tekintetében elért eredményekről.

Bár az Európai Parlament 2007 novemberében elfogadta az első olvasatot követő véleményét ([14979/07](#)), a Tanács e tárgyban még nem ért el politikai megállapodást. Több delegáció sajnálatát fejezte ki emiatt, és jelezte a közösségi eszköz szükségességét, más delegációk azonban megismételték, hogy ellenzik az ilyen közös intézkedéseket, továbbá aggályaik vannak az adminisztratív terheket és a költséghatékonyságot illetően.

Közösségi szinten még nem létezik konkrét, közös talajvédelmi szakpolitika. Az irányelvtervezet célja e hiányosság megszüntetése egy olyan közös talajvédelmi stratégia kialakításával, amely az alábbi elveken alapul:

- a talajvédelmi szempontok beépítése más szakpolitikákba és a talajfunkciók megőrzése,
- a talajt fenyegető veszélyek megelőzése kiemelt területek azonosítása és cselekvési programok kialakítása révén,
- a szennyezett területek azonosítása és rehabilitációja.

Éghajlatváltozás

A miniszterek véleménycserét tartottak és hangsúlyozták, hogy továbbra is elkötelezettek azon végső célkitűzés teljesítése iránt, hogy Koppenhágában ambiciózus és átfogó globális megállapodás szülessen.

Az ENSZ Éghajlat-változási Keretegyezményéhez kapcsolódó, a közelmúltban (június 1–12.) Bonnban tartott, ülészakok közötti ülést illetően megjegyezték, hogy némi előrelépés történt e tárgyalások során. Ilyen előrelépés például az, hogy a Keretegyezményhez kapcsolódó új jegyzőkönyv elfogadásának és/vagy a Kiotói Jegyzőkönyv decemberi koppenhágai felülvizsgálatának jogi eljárásait illetően több javaslatot nyújtottak be mindkét eshetőségre vonatkozóan, beleértve a Kiotói Jegyzőkönyv módosítására vonatkozó uniós javaslatot is. Következésképpen nem dőlt még el, hogy a több szóba jöhető lehetőség közül Koppenhágában milyen jogi formában fogadják majd el a megállapodásokat. Biztatónak találták az intenzív tárgyalások megindulását, ideértve a jogi szövegek tervezeteinek elemeiről mindkét ad hoc munkacsoportban folytatott tárgyalásokat is. A hosszú távú együttműködéssel foglalkozó ad hoc munkacsoport elnöke által benyújtott kiindulási tárgyalási szöveg hasznos alapként bizonyult a felek által a bonni ülés során tett számos javaslatához.

A koppenhágai konferenciához vezető tárgyalások tekintetében hangsúlyozták a megállapodáshoz szükséges politikai lendület alapvető fontosságát. A következő hónapokban folyamatosan szem előtt kell tartani az ügy sürgősségét: a cselekvéshez rendelkezésre álló idő politikai és környezeti szempontból is szűkös, így nem számolhatunk egy esetleges koppenhágai kudarccal – erre semmiképpen sem kerülhet sor.

Több biztató jel ellenére jóval nagyobb előrelépésre van szükség a felek által elfogadott eredmények eléréséhez, és a koppenhágai siker érdekében intenzívebb tárgyalásokat kell folytatni. A soron következő, bonni (augusztus) és bangkoki (szeptember–október) üléseken egyszerűsíteni kell a tárgyalási szöveget olyan területek azonosítása révén, amelyekben akár általánosságban, akár a felek által javasolt konkrét lehetőségek tekintetében közelíthetők az egyes álláspontok.

Több kulcsfontosságú kérdés továbbra is megoldatlan mind az Unión belül, mind azon kívül. Az Uniónak ezért párhuzamos megközelítést kell alkalmaznia, amelynek keretében

1. továbbra is határozott üzeneteket küld tárgyalási partnereinek;
2. tervet dolgoz ki a koppenhágai megállapodásra vonatkozóan;
3. még jóval a koppenhágai konferencia előtt véglegesíti a tárgyalási megbízás teljes tartalmát.

Ennek során az Uniónak egységesnek kell maradnia és egyértelmű közös üzeneteket kell közölnie. Hangsúlyozták, hogy az Uniónak és tagállamainak valamennyi főbb tárgyalási partnerrel, és különösen az USA-val és a BRIC-országokkal való kapcsolatokban összehangolt és fokozott diplomáciai erőfeszítéseket kell tenniük.

Szintén hangsúlyozták, hogy valamennyi félnek folytatnia kell a tárgyalási szövegben foglalt lehetőségek alapos megfontolását, valamint hogy olyan kiegyensúlyozott kompromisszumokra kell törekednie, amelyek megfelelnek a bali cselekvési terv célkitűzéseinek. Az EU kulcsfontosságúnak tartja, hogy Koppenhágában megállapodás szülessen a globális földfelszíni hőmérséklet-emelkedés átlagértékének 2°C-nál alacsonyabb értékre való korlátozásáról, valamint hogy rögzítsék a megállapodásban az e célkitűzéssel összhangban álló globális kibocsátási pályát, beleértve a globális kibocsátásoknak 2050-re az 1990. évi szinthez képest legalább 50%-kal való csökkentését, továbbá a globális kibocsátások legkésőbb 2020-ra eső tetőzését. Hangsúlyozták olyan mechanizmusok szükségességét, amelyek biztosítják a 2050-re az 1990. évi szinthez képest legalább 80%-os kibocsátáscsökkenést biztosító csökkentési pályák fejlett országok általi teljesítését, beleértve az összehasonlítható ambiciózus mérföldkövek teljesítésére vonatkozó kötelezettségvállalást is. A 2°C-os célkitűzés teljesítéséhez elengedhetetlen, hogy a fejlődő országok által végrehajtható szigorú intézkedéseket is rögzítsék a megállapodásban.

Az EU ambiciózus mérséklési célkitűzést fogadott el, amelyet továbbra is hangsúlyoznia kell arra való hajlandóságával együtt, hogy a többi partner általi megfelelő kötelezettségvállalás esetén akár 30%-os csökkentésre is kötelezettséget vállaljon; ez a javaslat kulcsfontosságú érv lehet a tárgyalások során. Az EU és tagállamai e kontextusban részletesebben megvizsgálják majd a „megfelelőség” konkrét kritériumait, és megállapodnak majd a 30%-os csökkentés gyakorlati megvalósításának módjaival kapcsolatban is.

Aggályosnak találták, hogy nem elégségesek az I. mellékletben foglalt országok jelenlegi célkitűzései, valamint hogy a fejlett országok csoportja által vállalt teljes kibocsátáscsökkenés jelentősen elmarad a tudomány által megállapított követelményektől, nevezetesen a 2020-ra az 1990. évi szinthez képest mintegy 25–40%-kal történő csökkentéstől. Az Uniónak továbbra is konstruktív tárgyalásokat kell folytatnia annak biztosítása érdekében, hogy a fejlett országok egyéni és kollektív erőfeszítései összhangban álljanak a tudománnyal.

A koppenhágai megállapodás alapvető részét képezik a fejlődő országok által a fenntartható fejlődés biztosítása és a kibocsátásnövekedés korlátozása érdekében tett intézkedések. E tekintetben az Uniónak továbbra is hangsúlyoznia kell az alacsony szén-dioxid-kibocsátást célzó fejlesztési stratégiákkal kapcsolatos megközelítésre vonatkozó javaslatának előnyeit, valamint az alacsony szén-dioxid-kibocsátást célzó fejlesztési stratégiáknak az olyan programok és projektek azonosítása szempontjából való hasznosságát, amelyek a koppenhágai megállapodás pénzügyi struktúrájának keretében külső támogatásban részesülhetnek.

A tengeri hajók üzemanyagaiból származó kibocsátások szabályozását illetően hangsúlyozták, hogy határozott és egységes uniós megközelítésre van szükség a ténylegesen globális intézkedésekről a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) keretében folytatott tárgyalásokhoz.

Noha az EU az Ecofin-Tanács és az Európai Tanács következtetéseiben eredményeket ért el a koppenhágai megállapodás jövőbeli pénzügyi struktúrájával kapcsolatos elképzelés és az erre vonatkozó kötelezettségvállalás tekintetében, e területen sürgős és fontos feladatokat kell még megoldani különösen arra tekintettel, hogy a leendő megállapodás kulcsfontosságú eleméről van szó. Rövid időn belül további jelentős előrelépést kell tenni, és az elfogadható eredmények biztosítása érdekében a környezetvédelmi minisztereknek – mint az UNFCCC-tárgyalások folytatására teljes körű megbízatással rendelkező tagállami képviselőknek – kell a vitát vezetniük és irányítaniuk mind a megfelelő tanácsi formációkban, mind a tagállami szervezetekben.

Az alkalmazkodás több tekintetben nem részesült megfelelő figyelemben. Ezt a helyzetet orvosolni kell, és az Uniónak különösen annak biztosítására kell törekednie, hogy a legszegényebb és leginkább sebezhető fejlődő országoknak nyújtandó jelentős támogatás biztosítását célzó megfelelő mechanizmusokat fogadjanak el.

Az éghajlatváltozással foglalkozó kormányközi munkacsoport (IPCC) negyedik értékelő jelentésében foglalt számos bizonyíték ellenére olyan rendelkezéseket kell a koppenhágai megállapodásba foglalni, amelyek lehetővé teszik a megállapodás felülvizsgálatát az új tudományos bizonyítékok, és különösen az IPCC 2014-ben kibocsátandó ötödik értékelő jelentésben foglaltak alapján.

A miniszterek újlag hangsúlyozták a Kiotói Jegyzőkönyvet követő átfogó megállapodás iránti elkötelezettségüket, és kiemelték valamennyi tárgyalási lehetőség kihasználásának szükségességét, beleértve a kétoldalú kapcsolatokat és a jelentős nemzetközi fórumokon – így a G8-akban, a G20-akban és a meghatározó gazdaságok fórumán – való aktív részvételt. A miniszterek megvitatták különösen a meghatározó gazdaságok energiával és klímaváltozással kapcsolatos fórumának Mexikóban (2009. június 22–23.) tartott harmadik előkészítő ülésének eredményeit. A miniszterek üdvözölték Felipe Calderon mexikói elnök személyes elkötelezettségét és a legutóbbi előkészítő ülés során nyújtott hozzájárulását, és várakozással tekintenek a júliusban L’Aquilában tartandó vezetői találkozó alkalmával elfogadandó ambiciózus nyilatkozat elé.

Andreas Carlgren, a Környezetvédelmi Tanács soron következő elnöke röviden ismertette a soron következő svéd elnökség megközelítését és prioritásait.

Biohulladék

A Tanács következtetéseket fogadott el a biohulladékról. A szöveg a [11462/09](#) dokumentumban található.

EGYÉB

A Tanács tudomásul vette az alábbi pontokra vonatkozó tájékoztatást:

Géntechnológiával módosított szervezetek

Az osztrák delegáció egy feljegyzés ([11226/2/09 REV 2](#)) alapján felszólalt a géntechnológiával módosított szervezetek uniós szabályozását illető szakpolitikai lehetőségek kérdésében. Ausztria – számos delegáció támogatásával – azzal érvelt, hogy lehetővé kell tenni, hogy az egyes tagállamok területük egészen vagy bizonyos részein betilthassák vagy szabályozhassák a GMO-k termesztését. A felvázolt jövőbeli lépések részeként meg kell állapodni a vonatkozó társadalmi és gazdasági kritériumokról, valamint a vonatkozó uniós jogszabályok kisebb módosításairól. A kezdeményezést támogató tagállamok arra sűrgették a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot és vázoljon fel további lehetséges alternatívákat.

Fatermékek

Az elnökség tájékoztatta a Tanácsot a fát és fatermékeket piaci forgalomba bocsátó piaci szereplők kötelezettségeinek meghatározásáról szóló rendeletjavaslat tekintetében elért eredményekről.

Vegyí anyagok

A dán delegáció hangsúlyozta annak fontosságát, hogy összehangolt megközelítéssel kezeljék a vegyi anyagok együttes hatásának (koktélhatás) kérdését, beleértve a hormonháztartást befolyásoló anyagokat is. A szakértők véleménye szerint a túlnyomórészt csak az egyes vegyi anyagokra végzett kockázatértékelés nem nyújt kellő védelmet a keverékek lehetséges hatásaival szemben. Dánia arra sűrgette a Tanácsot és a soron következő elnökséget, hogy kezdje meg a munkát annak biztosítására, hogy a vegyi anyagok együttes hatásainak kockázatát a vegyi anyagokra vonatkozó uniós jogszabályok kellő mértékben figyelembe vegyék.

Nemzetközi környezetvédelmi politika

Az elnökség tájékoztatta a Tanácsot több, a környezetvédelmi politika területén működő nemzetközi szervezetek által rendezett találkozóról:

- a vegyi anyagok kezeléséről szóló második nemzetközi konferencia (Genf, 2009. május 11–15.) ([10937/09](#));
- a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló stockholmi egyezmény részes feleinek negyedik konferenciája (Genf, 2009. május 4–8.) ([10935/09](#));
- az ENSZ Fenntartható Fejlődési Bizottságának 17. ülészsaka (New York, 2009. május 4–15.) ([10933/09](#)).

Az európai környezetért

Az elnökség tájékoztatta a Tanácsot „Az európai környezetért” folyamat megreformálása terén elért eredményekről, mely folyamatot az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának 2007 októberében, Belgrádban tartott hatodik konferenciája indította el ([10932/09](#)).

Konferenciák

Az elnök szintén tájékoztatta a Tanácsot a cseh elnökség által rendezett több környezetvédelmi tárgyú konferenciáról:

- nemzetközi konferencia az Aarhusi Egyezmény gyakorlati végrehajtásáról (Brno, 2009. április 16–17.) ([11073/09](#));
- konferencia „Az e-környezetvédelem felé – A SEIS és a SISE lehetőségei: a környezetvédelmi ismeretek integrálása Európában” címmel (Prága, 2009. március 24–27.) ([11036/09](#));
- konferencia az érintetlen természeti területekről és a nagy kiterjedésű természetes élőhelyekről (Prága, 2009. május 27–28.) ([11168/09](#)).

A csaknem kibocsátásmentes szénéroműre vonatkozó EU–Kína projekt

A Bizottság előterjesztette közleményét a feltörekvő gazdaságokban és a fejlődő országokban megvalósuló szén-dioxid-leválasztásról és geológiai tárolásról, valamint a csaknem kibocsátásmentes szénéroműre vonatkozó EU–Kína projekt finanszírozásáról ([11448/09](#)).

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

KÖRNYEZETVÉDELEM

Alkalmazkodás az éghajlatváltozáshoz

A Tanács elfogadta az „Éghajlatváltozás: Egy átfogó európai alkalmazkodási stratégia felé” című következtetéseket. A szöveg a [10435/09](#) dokumentumban található.

KÖZÖS KÜL- ÉS BIZTONSÁGPOLITIKA

Kongói Demokratikus Köztársaság – A biztonsági ágazat reformját támogató uniós segítségnyújtási misszió

A Tanács elfogadta a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében az Európai Unió tanács- és segítségnyújtási missziójáról (EUSEC RD Congo) szóló 2007/406/KKBP együttes fellépés módosításáról és meghosszabbításáról szóló együttes fellépést ([10358/09](#)).

Az együttes fellépés további három hónapra, 2009. szeptember 30-ig hosszabbítja meg a misszió jelenlegi megbízatását, amely 2009. június 30-án jár le.

A misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2008 júliusától 2009 szeptemberéig tartó időszakra 8 450 000 EUR.

A Tanács a 2007/406/KKBP (EUSEC RD Congo) együttes fellépést – amely a 2005/355/KKBP együttes fellépéssel létrehozott korábbi missziót váltotta fel – 2007-ben annak érdekében fogadta el, hogy teljesítse az Unió azon kötelezettségvállalását, miszerint közreműködik az Afrikai Nagy Tavak régiójának stabilizálásában.

A tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni EU-stratégia

A Tanács jóváhagyta a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni EU-stratégia végrehajtásával kapcsolatban elért eredményekről szóló féléves jelentést (2009/I) és a stratégia jövőbeli végrehajtására vonatkozó frissített prioritási listát.

A tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni európai stratégiát az Európai Tanács 2003 decemberében fogadta el. A féléves jelentést a főképviselő tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni küzdelemért felelős személyes megbízottjának hivatala készítette a Bizottsággal együttműködésben.

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

Közösségi Vízumkódex*

A Tanács a mai napon elfogadta a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadására vonatkozó eljárásokkal és feltételekkel kapcsolatos közös szabályokat. Ez jelentős lépés a közös vízumpolitika továbbfejlesztése és a schengeni térségen belüli együttműködés megerősítése irányában. A harmadik országok állampolgárai következetesebb és átláthatóbb kérelmezési eljárásokat vehetnek majd igénybe.

A rendelkezések főként az átutazásra vagy a bármely hat hónapos időszakban három hónapot meg nem haladó tervezett tartózkodásra vonatkoznak (rövid távú tartózkodásra jogosító vízum).

A Közösségi Vízumkódex létrehozásáról szóló új rendelet ([3625/09](#), [11110/09 ADD1](#)) egyetlen jogi eszközbe foglalja a vízumhatározatokra vonatkozó valamennyi jogi eszközt, továbbá a kérelmezők számára növeli az átláthatóságot és a jogbiztonságot. A vízumkódex a Közös Konzuli Utasítás helyébe lép.

További részletekért lásd a [11376/09](#) sajtóközleményt.

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

Gazdaság- és foglalkoztatáspolitikai ajánlások a tagállamok számára

A Tanács elfogadta a tagállamok és az EU gazdaságpolitikájára vonatkozó átfogó iránymutatások 2009. évi naprakésszé tételéről és a tagállamok foglalkoztatáspolitikáinak végrehajtásáról szóló ajánlást ([8250/09](#)). Az országspecifikus ajánlások naprakésszé tételének célja a nemzeti reformprogramok végrehajtása terén elért eredmények és az európai gazdaságélénkítési tervben foglalt elvek tükrözése.

Intézkedések az importtal kapcsolatos adócsalás ellen

A Tanács irányelvet fogadott el az importtal kapcsolatos héacsalás elleni intézkedések megerősítése céljából ([10689/09](#)). Az új jogi aktus meghatározza, hogy milyen feltételek mellett nem kell a termékimport után héát fizetni, ha az importot követően az importált termékeket egy másik tagállamban lévő adóalanynak értékesítik vagy továbbítják.

A mentesség csak akkor alkalmazható, ha az importőr a következő adatokat közli az import szerinti tagállam illetékes hatóságával:

- az importőrnek az import szerinti tagállam által kibocsátott héa-azonosítószáma;
- azon megrendelőnek egy másik tagállam által kibocsátott héa-azonosítószáma, akinek a részére a termékeket értékesítik, vagy a termék feladásának vagy fuvarozásának rendeltetési helye szerinti tagállam által kibocsátott saját héa-azonosítószáma;
- annak bizonyítéka, hogy az importált termékeket az import szerinti tagállamból egy másik tagállamba szándékoznak elfuvarozni vagy feladni.

MEZŐGAZDASÁG

Feldolgozott mezőgazdasági termékek – Euromediterrán megállapodás Tunéziával

A Tanács határozatot fogadott el az EU és Tunézia közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodásban a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozóan előírt végrehajtási rendelkezések módosítása céljából az EU–Tunézia Társulási Tanácson belül képviselendő uniós álláspontról ([10604/09](#)).

A növényvédő szerek hatóanyagai

A Tanács irányelvet fogadott el¹ egyes paraffinolajoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe való felvételéről, feltéve, hogy megfelelnek az európai gyógyszerkönyv 6.0-ás változata tisztasági előírásainak ([10385/09](#)). Ezenfelül a Tanács irányelvet fogadott el² egyes egyéb paraffinolajoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe való, ugyanilyen feltételek mellett történő felvételéről ([10386/09](#)).

ENERGIA

Az elektromos motorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények – Ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás

A Tanács úgy döntött, hogy nem ellenzi a 2005/32/EK irányelvnek az elektromos motorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról szóló rendelet Bizottság általi elfogadását.

A módosító rendeletre az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás vonatkozik, melynek értelmében a Tanács meghatározott indokok alapján ellenezheti jogi aktusok Bizottság általi elfogadását. Mivel a Tanács zöld utat adott, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a rendeletet.

¹ Lengyelország, Dánia és az Egyesült Királyság ellenszavazata mellett.

² Dánia ellenszavazata mellett.

Környezetbarát tervezési követelmények – Tömszelence nélküli önálló keringetőszivattyúk

A Tanács úgy döntött, hogy nem ellenzi a 2005/32/EK irányelvnek a tömszelence nélküli önálló keringetőszivattyúkra, illetve termékekbe beépített tömszelence nélküli keringetőszivattyúkra vonatkozó környezetbarát tervezési követelmények tekintetében történő végrehajtásáról szóló rendelet Bizottság általi elfogadását.

A módosító rendelethez az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás vonatkozik, melynek értelmében a Tanács meghatározott indokok alapján ellenezheti jogi aktusok Bizottság általi elfogadását. Mivel a Tanács zöld utat adott, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a rendeletet.

Az Energiaközösség Miniszteri Tanácsa

A Tanács határozatot fogadott el az Európai Közösség által az Energiaközösség Miniszteri Tanácsának 2009. június 26-án Szarajevóban megrendezésre kerülő ülésén képviselendő álláspont kialakításáról, és tudomásul vette a napirendet.

Belső energiapiac

A Tanács egyhangúlag elfogadta a belső energiapiacra vonatkozó jogalkotási intézkedések csomagját, és jóváhagyta az Európai Parlament második olvasatban elfogadott valamennyi módosítását.

E jogalkotási aktusok szövege az alábbi dokumentumokban található meg: a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló irányelv: [3648/09](#), [10814/09 ADD1 REV 3](#); a villamos energia határokon keresztül történő kereskedelme esetén alkalmazandó hálózati hozzáférési feltételekről szóló rendelet: [3651/09](#), [10817/09 ADD1 REV2](#); az Energiaszabályozói Együttműködési Ügynökség létrehozásáról szóló rendelet: [3650/09](#), [10816/09 ADD1](#); a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló irányelv: [3649/09](#), [10815/09 ADD1 REV1](#); a földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről szóló rendelet: [3652/09](#), 10818/09 ADD1.

A belső energiapiacra vonatkozó jogalkotási intézkedések harmadik csomagjának célja a meglévő szabályok kiegészítése annak biztosítása érdekében, hogy a belső piac valamennyi fogyasztó számára zökkenőmentesen működjön, valamint hogy az EU biztonságosabb, versenyképesebb és fenntarthatóbb energiaellátást tudjon kialakítani. Az új jogszabályok célja emellett az is, hogy nagyobb védelmet, valamint a lehető legalacsonyabb energiaárak előnyét biztosítsa a fogyasztóknak. Emellett a csomag előmozdítja a fenntarthatóságot azáltal, hogy ösztönzi az energiahatékonyságot és biztosítja, hogy a kisvállalkozások – különösen a megújuló energiába beruházók – is hozzáférjenek az energiapiachoz. A jogszabálycsomag egy további kulcsfontosságú célkitűzése, hogy az uniós és a harmadik országbeli vállalkozások között biztosítsa a tisztességes versenyt.

További részletekért lásd a 11271/09 sajtóközleményt.

Nukleáris biztonsági létesítmények közösségi keretrendszere

A Tanács irányelvet fogadott el a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsági közösségi keretrendszerének létrehozásáról ([10667/09](#)).

Az irányelv közösségi keretrendszert hoz létre a nukleáris biztonság fenntartása, valamint a nukleáris biztonság és annak szabályozása folyamatos javításának előmozdítása céljából. Ezenfelül az irányelvnek célja annak biztosítása, hogy a tagállamok a magas szintű nukleáris biztonság érdekében megfelelő nemzeti előírásokat alkalmazzanak, hogy ezáltal a munkavállalókat és a lakosságot megvédjék a nukleáris létesítmények ionizáló sugárzásából származó veszélyektől.

Az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba. Az irányelv hatálybalépésétől számítva két év áll a tagállamok rendelkezésére, hogy megfeleljenek az irányelv rendelkezéseinek.

BELSŐ PIAC

Anyagok és keverékek osztályozása, címkézése és csomagolása – Műszaki módosítások

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendeletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról szóló rendelet Bizottság általi elfogadását.

Az egységesített szabadalmi bíraskodási rendszer

A Tanács kikérte az Európai Bíróság véleményét az egységesített szabadalmi bíraskodási rendszer létrehozásáról szóló megállapodásnak az EK-szerződéssel való összeegyeztethetőségéről.

Mezőgazdasági és erdészeti traktorok – kodifikáció

A Tanács a szöveg egyértelművé tétele és egyszerűsítése érdekében elfogadta a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok vezetőire ható zajszintról szóló meglévő irányelv kodifikált változatát ([3687/08](#)).

KUTATÁS

Horvátország, Szerbia és Törökország – Tudományos és technológiai együttműködési megállapodások – Euratom

A Tanács elfogadta a Bizottságnak a Horvátországnak, Szerbiának, illetve Törökországnak az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) nukleáris kutatási és képzési tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjához (2007–2011) való társulása céljából egyrészről az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Horvátország, Szerbia, illetve Törökország által megkötendő tudományos és technológiai együttműködési megállapodásról folytatandó tárgyalások megindítására való felhatalmazásáról szóló határozatokat.

A kutatási infrastruktúráért felelős Európai Konzorcium (ERIC)

A Tanács rendeletet fogadott el a kutatási infrastruktúráért felelős Európai Konzorcium (ERIC) jogi keretének létrehozásáról ([10603/09](#)). Az új jogi aktus célja új kutatási infrastruktúrák létrehozásának és működésének ösztönzése uniós szinten.

KÖZLEKEDÉS

Transzeurópai hagyományos vasúti rendszer – Ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a 2006/679/EK határozatnak a transzeurópai hagyományos vasúti rendszer ellenőrző-irányító és jelző alrendszerére vonatkozó kölcsönös átjárhatósági műszaki előírások végrehajtása tekintetében történő módosításáról szóló határozat Bizottság általi elfogadását.

A módosító határozatra ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás vonatkozik, amelynek értelmében a Tanács ellenezheti jogi aktusoknak a Bizottság általi elfogadását. Azzal, hogy a Tanács zöld utat adott, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a határozatot.

KERESKEDELEMPOLITIKA

A határellenőrzés egyszerűsítése – EU/Norvégia

A Tanács határozatot fogadott el a Norvégiával folytatott árukereskedelemhez kapcsolódó határellenőrzés egyszerűsítése tekintetében az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás által létrehozott vegyes bizottságon belül képviselendő uniós álláspont kialakításáról (11029/09, [11037/09 ADD 1](#)).

Mezőgazdasági és ipari termékekre vonatkozó autonóm uniós vámkontingensek

A Tanács rendeletet fogadott el egyes mezőgazdasági és ipari termékekre vonatkozóan autonóm közösségi vámkontingensek megnyitásáról és a meglévők emeléséről ([10353/09](#)).

Ipari, mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozóan a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek

A Tanács rendeletet fogadott el az egyes ipari, mezőgazdasági és halászati termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek ideiglenes felfüggesztéséről és más termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek felfüggesztésének megszüntetéséről ([10354/1/09 REV 1](#)).

EU–Svájc megállapodás a határellenőrzés egyszerűsítéséről

A Tanács határozatot fogadott el az EU és Svájc között létrejött, az áruk behozatalához és kiviteléhez kapcsolódó határellenőrzések és alakiságok egyszerűsítéséről, valamint a biztonsági intézkedésekről szóló megállapodásnak a jóváhagyásáról ([10376/1/09 REV 1](#)). A határozat rendelkezik a megállapodás 2009. július 1-jétől történő ideiglenes alkalmazásáról is.

VÁMUNIO

Egyezmény az egységes árutovábbítási eljárásról

A Tanács határozatot fogadott el, amelynek célja annak lehetővé tétele, hogy az EK–EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság módosíthassa az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezményt az árutovábbítási művelet során magas kockázatot képviselő áruk jegyzékének naprakésszé tétele céljából.

Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. évi egyezmény¹ egyedi intézkedéseket határoz meg az árutovábbítási művelet során magas kockázatot képviselő árukkal kapcsolatos biztosítékok nyújtása tekintetében.

A jegyzéknek az egyezmény szerződő feleitől összegyűjtött információ alapján végzett rendszeres felülvizsgálata megállapította, hogy a szóban forgó jegyzékben szereplő bizonyos áruk a továbbiakban nem minősülnek magas kockázatot képviselőnek. Másrészt a jegyzéket ki lehetne egészíteni egyéb termékekkel.

¹ HL L 226., 1987.8.13., 2. o.

FEJLESZTÉS**Vállalkozásfejlesztési Központ – AKCS-országok**

A Tanács jóváhagyta a Vállalkozásfejlesztési Központ 2009. évre szóló, felülvizsgált költségvetéséről szóló határozattervezetet, és a szöveget elfogadás céljából továbbította az AKCS-EK Nagykövetek Bizottságának ([10979/1/09](#)). A Központ költségvetését a szerkezetátalakítás megkönnyítése érdekében felül fogják vizsgálni.

A környezetvédelem beépítése a fejlesztési együttműködésbe

A Tanács következtetéseket fogadott el a környezetvédelemnek a fejlesztési együttműködésbe történő beépítéséről. E következtetések szövegét a [11474/09](#) dokumentum tartalmazza.
